

**ATTENZIONE:**

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

**WARNING:**

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

**ATTENTION:**

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

**ACHTUNG:**

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

**ATTENTIE:**

DE VEILIGHEID VAN DE APPARATUUR IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS MEN DE VOLGENDE INSTRUKTIES STRIKT OPVOLGT; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

**ATENCION:**

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

**ADVARSEL:**

APPARATETS SIKKERHET GARANTERES BARE VED KORREKT BRUK AV FØLGENDE ANVISNINGER. DET ER DERFOR NØDVENDIG Å OPPBEVARE DEM.

**PAS PÅ:**

SIKKERHEDEN VED BRUG AF APPARATET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

**OBSERVERA!**

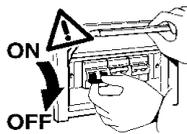
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

**ВНИМАНИЕ:**

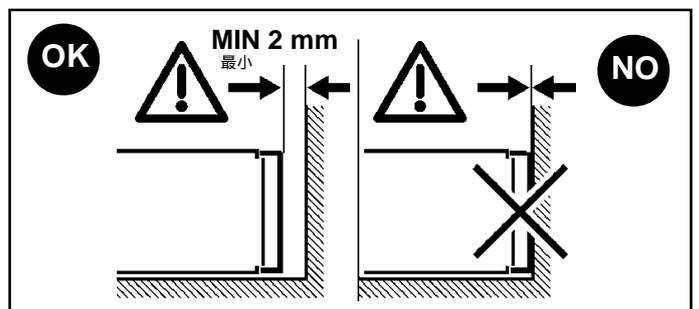
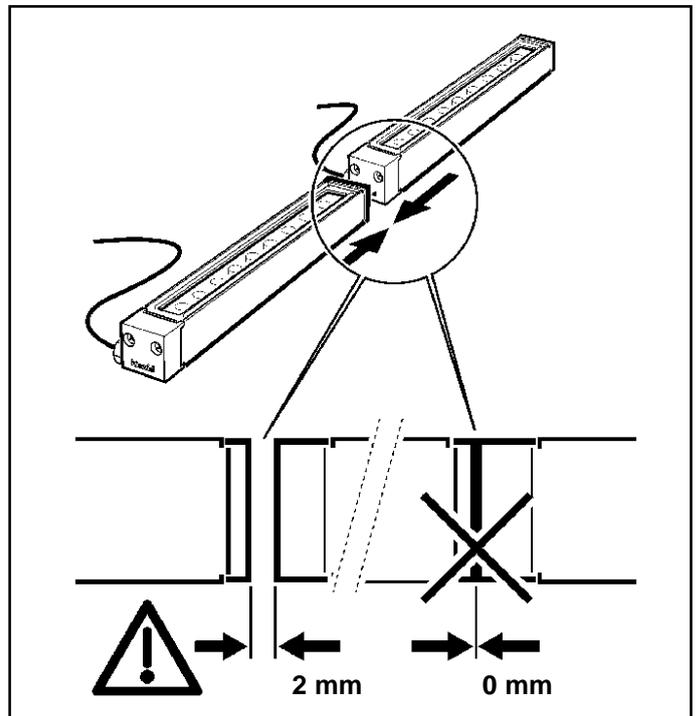
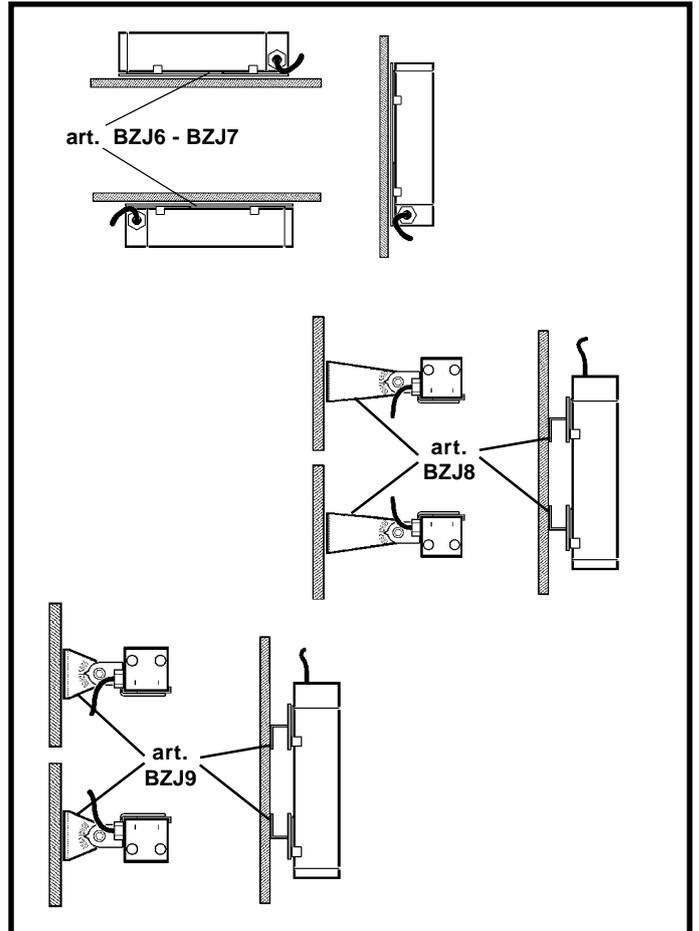
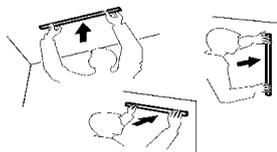
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

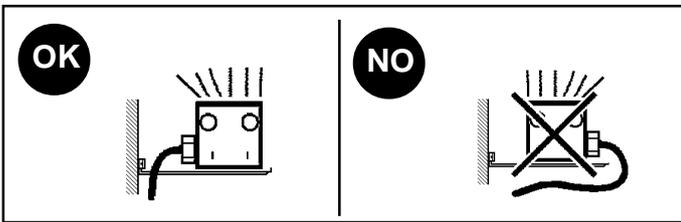
**警告:**

本照明器材安全安装必须按照本使用说明书进行；记住需要妥善保管。



	ART.	L (mm)
	BH20 - BH21 - BK36 - BK37 - BK58 BK59 - BK80 - BK81 - BQ19 - BQ24 BQ29 - BQ34	528
	BI11 - BI12 - BK38 - BK39 - BK60 BK61 - BK82 - BK83 - BQ20 - BQ25 BQ30 - BQ35	792
	BH22 - BH23 - BK40 - BK41 - BK62 BK63 - BK84 - BK85 - BQ21 - BQ26 BQ31 - BQ36	1056
	BI13 - BI14 - BK42 - BK43 - BK64 BK65 - BK86 - BK87 - BQ22 - BQ27 BQ32 - BQ37	1321
	BH24 - BH25 - BK44 - BK45 - BK66 BK67 - BK88 - BK89 - BQ23 - BQ28 BQ33 - BQ38	1585

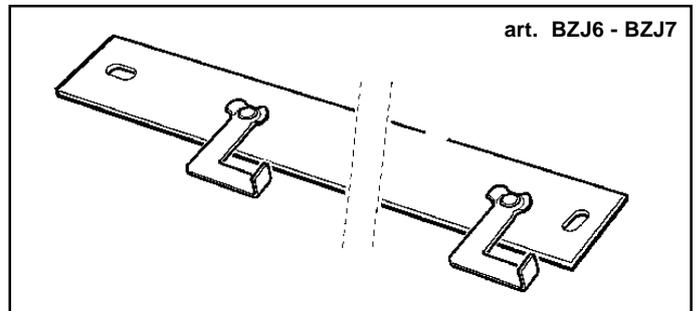
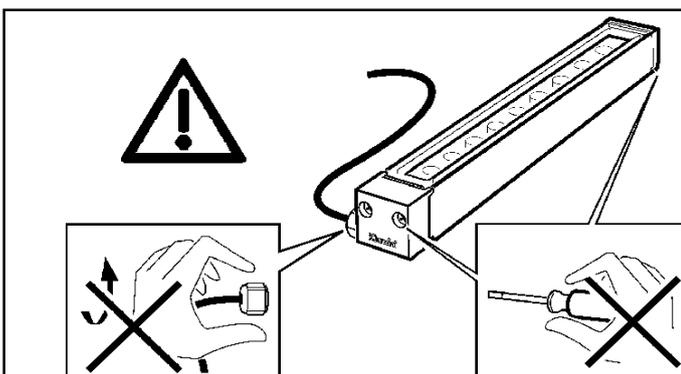
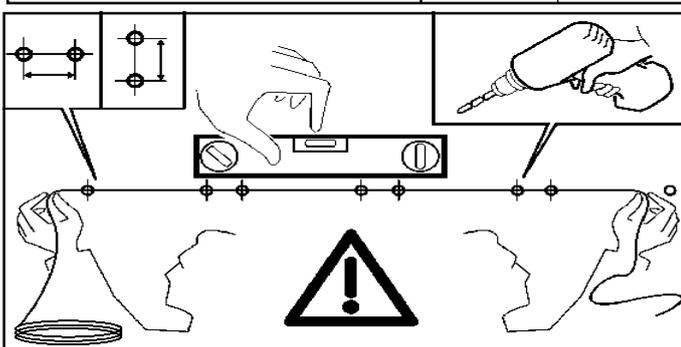




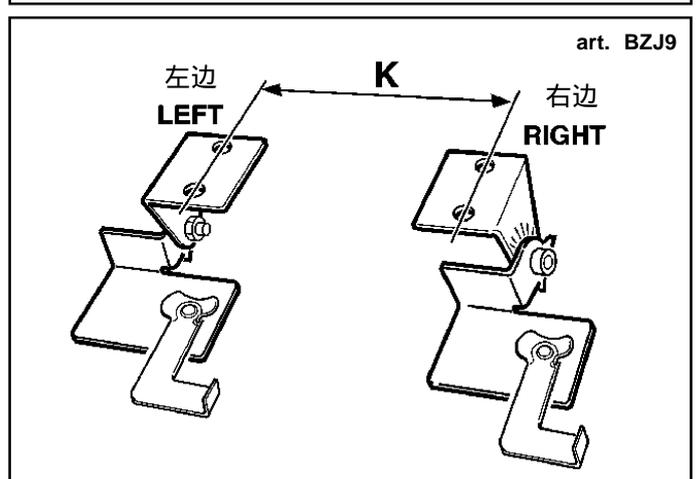
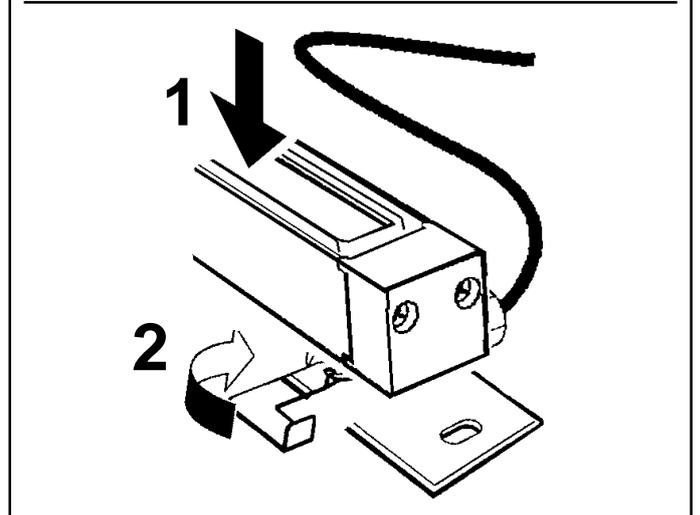
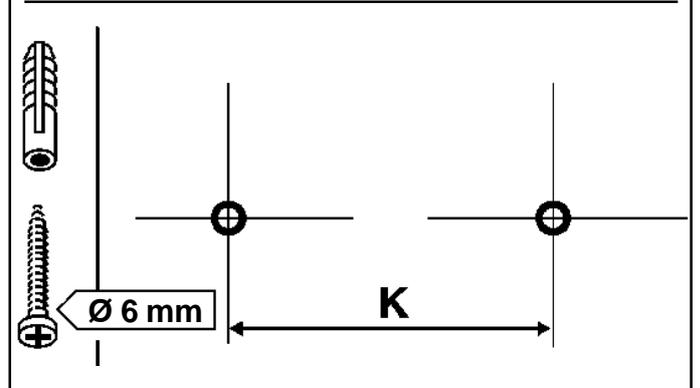
**INSTALLAZIONE DEI SUPPORTI MECCANICI**  
**INSTALLATION OF THE MECHANICAL SUPPORTS**  
**INSTALLATION DES SUPPORTS MECANIQVES**  
**BEFESTIGUNG DER HALTEVORRICHTUNGEN**  
**HET INSTALLEREN VAN DE MECHANISCHE STEUNEN**  
**INSTALACIÓN DE LOS SOPORTES MECÁNICOS**  
**INSTALLATION AF MEKANISKE HOLDERE**  
**INSTALLASJON AV DE MEKANISKE STØTTENE**  
**INSTALLATION AV METALLHÅLLARE**  
**МОНТАЖ МЕХАНИЧЕСКИХ КРЕПЛЕНИЙ**  
**支撑机械安装说明书**

**TABELLA INTERASSI DI FORATURA**  
**TABLE OF CENTRE TO CENTRE DISTANCES OF HOLING**  
**TABLEAU DES ESPACEMENT DE PERCAGE**  
**TABELLE DER BOHR - MITTENABSTÄNDE**  
**TABEL VAN DE AFSTAND TUSSEN DE ASSEN VAN DE GATEN**  
**TABLA INTER - EJES DE PERFORACION**  
**TABEL OVER HULAFSTAND**  
**TABELL OVER AVSTANDER PÅ HULLING SENTER TIL SENTER**  
**TABELL FÖR HÅLDELNING**  
**ТАБЛИЦА ШАГОВ ОТВЕРСТИЙ**  
**孔距表**

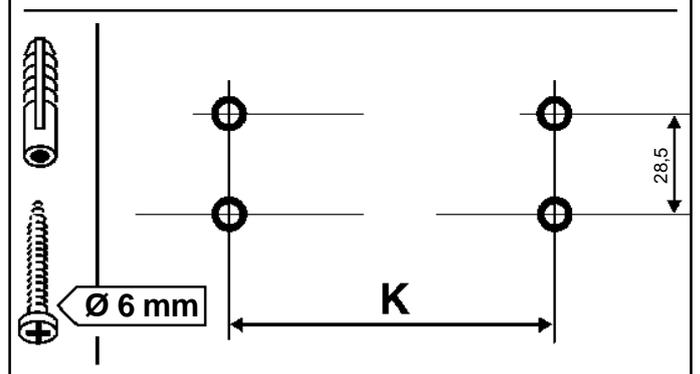
ART.	BZJ8 BZJ9 K (mm)	BZJ6 BZJ7 K (mm)
BH20 - BH21 - BK36 - BK37 - BK58 BK59 - BK80 - BK81 - BQ19 - BQ24 BQ29 - BQ34	220	265
BI11 - BI12 - BK38 - BK39 - BK60 BK61 - BK82 - BK83 - BQ20 - BQ25 BQ30 - BQ35		
BH22 - BH23 - BK40 - BK41 - BK62 BK63 - BK84 - BK85 - BQ21 - BQ26 BQ31 - BQ36	400	
BI13 - BI14 - BK42 - BK43 - BK64 BK65 - BK86 - BK87 - BQ22 - BQ27 BQ32 - BQ37		
BH24 - BH25 - BK44 - BK45 - BK66 BK67 - BK88 - BK89 - BQ23 - BQ28 BQ33 - BQ38		

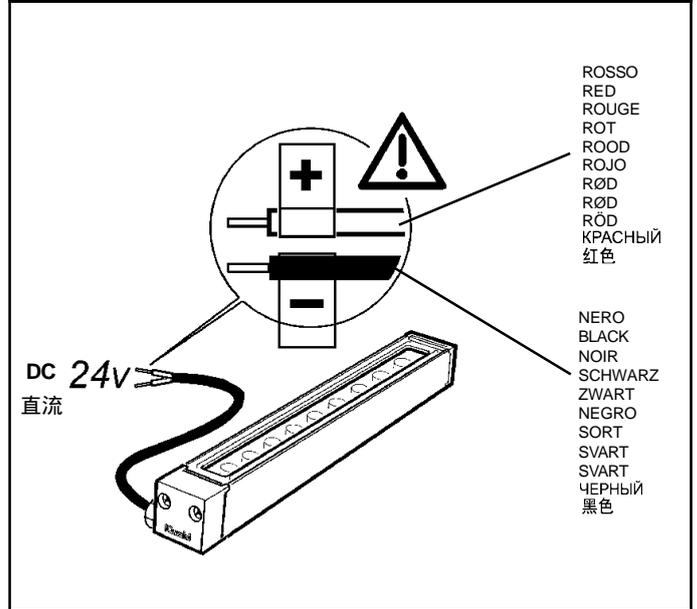
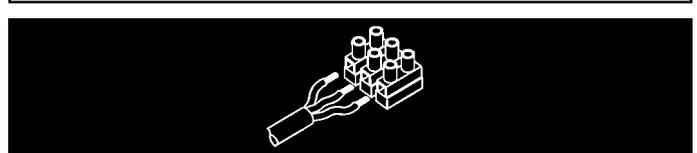
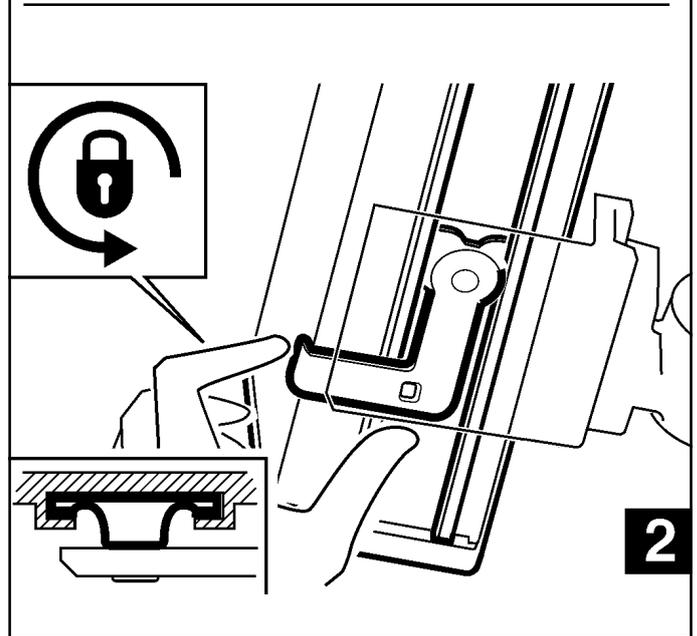
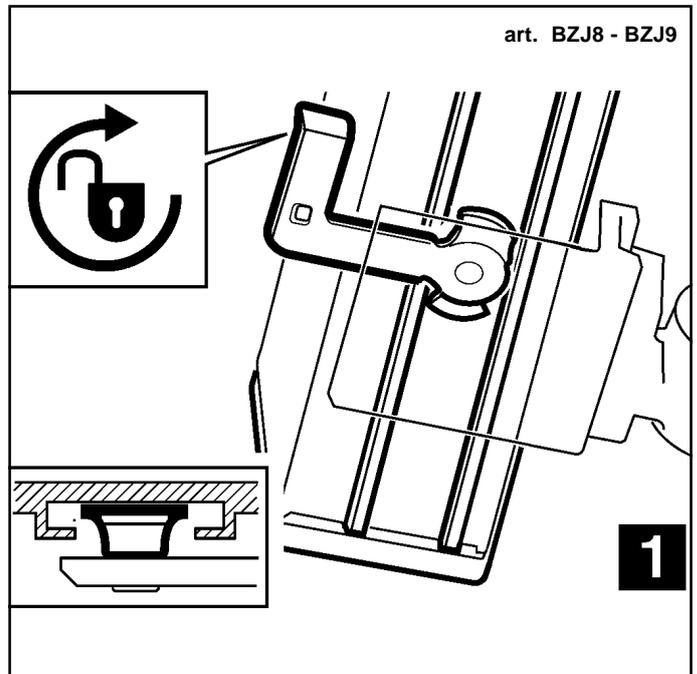
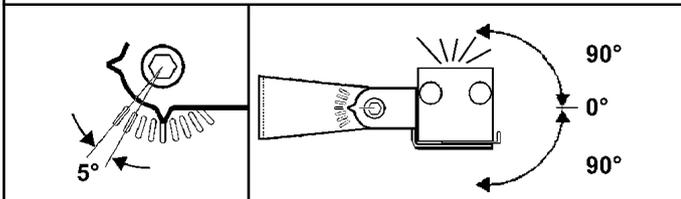
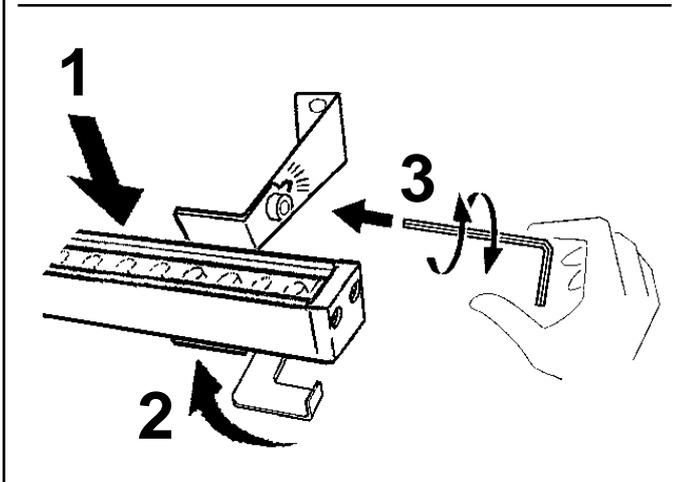
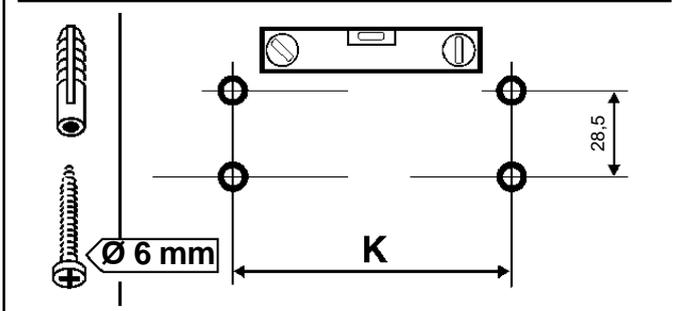
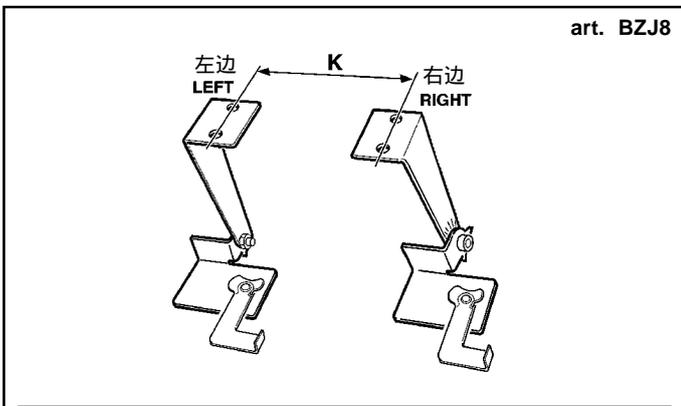
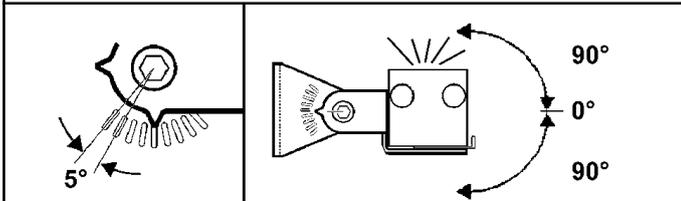
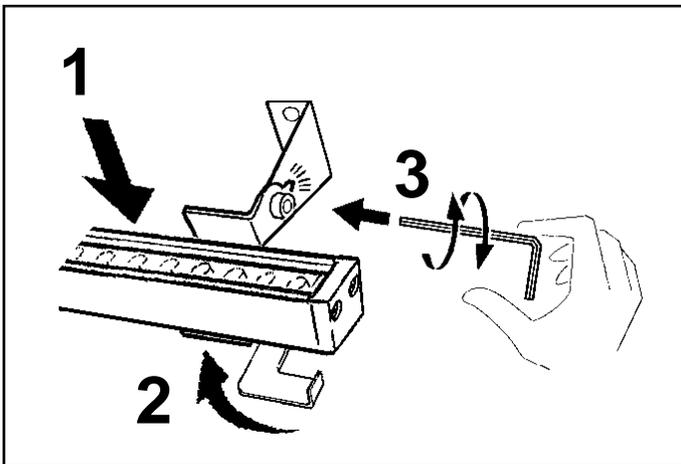


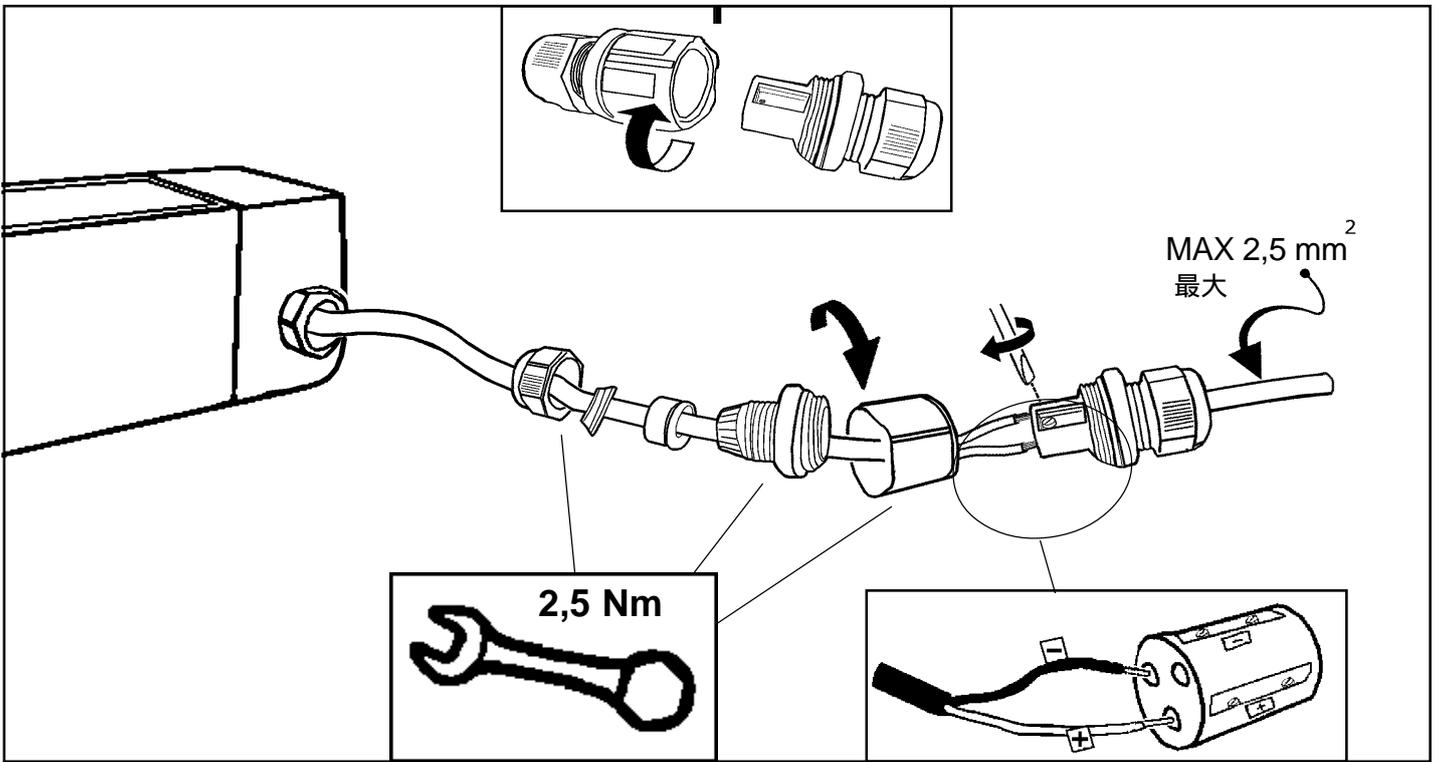
art. BZJ6 - BZJ7



art. BZJ9







D ( mm )	
6,5 ÷ 8 mm	
8 ÷ 9 mm	
9 ÷ 13 mm	

ART.	fattore di potenza power factor facteur de puissance Leistungsfaktor vermogensfactor factor de potencia effektfaktor эффект фактор 功率因数	corrente assorbita absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroompname corriente absorbida absorberet strøm tillförd ström поглощаемая мощность 电源电流 (A)
BH11 - BH12 - BK38 - BK39 BK60 - BK61 - BK82 - BK83 BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35	1	0,425
BH13 - BH14 - BK42 - BK43 BK64 - BK65 - BK86 - BK87 BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37	1	0,708
BH20 - BH21 - BK36 - BK37 BK58 - BK59 - BK80 - BK81 BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34	1	0,308
BH22 - BH23 - BK40 - BK41 BK62 - BK63 - BK84 - BK85 BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36	1	0,583
BH24 - BH25 - BK44 - BK45 BK66 - BK67 - BK88 - BK89 BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38	1	0,866

art. BH23 - BH24 - BH25 - BI11 - BI12 - BI13 - BI14 - BK36  
BK37 - BK58 - BK59 - BK80 - BK81 - BK38 - BK39 - BK60 - BK61  
BK82 - BK83 - BK40 - BK41 - BK62 - BK63 - BK84 - BK85 - BK42  
BK43 - BK64 - BK65 - BK86 - BK87 - BK44 - BK45 - BK66 - BK67  
BK88 - BK89 - BQ19 - BQ20 - BQ21 - BQ22 - BQ23 - BQ24 - BQ25  
BQ26 - BQ27 - BQ28 - BQ29 - BQ30 - BQ31 - BQ32 - BQ33 - BQ34  
BQ35 - BQ36 - BQ37 - BQ38 - BH20 - BH21 - BH22

**I Morsettera inclusa.** L'installazione può richiedere l'intervento di personale qualificato.

Caratteristiche tecniche della morsettera:  
- n° 2 morsetti del tipo a vite (sezione max. 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- tensione di alimentazione 250V - 6A  
- spellatura cavi di 8 mm.

**GB Terminal board included.** A qualified technician may be required for installation.

Technical characteristics of the terminal board:  
- 2 screw terminal (max. cross-section 2.5 mm<sup>2</sup>)  
- supply voltage 250 V - 6A  
- 8 mm peeling of cables.

**F Bornier compris.** L'intervention d'un professionnel du secteur peut s'avérer nécessaire.

Caractéristiques techniques du bornier:  
- 2 bornes à vis (section max. 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- tension d'alimentation 250V - 6A  
- câbles dénudés sur 8 mm.

**D Kabelübergangskasten inbegriffen.** Für die Installation ist gegebenenfalls eine Fachkraft heranzuziehen.

Technische Eigenschaften des Kabelübergangskastens:  
- 2 Schraubklemmen (max. Querschnitt 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- Speisespannung 250V - 6A  
- Kabel-Abisolierung 8 mm.

**NL Klemmenbord bijgeleverd.** Het installeren kan de tussenkomst van een bevoegde installateur vereisen.

Technische kenmerken van het klemmenbord:  
- 2 klemmschroeven (max doorsnee 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- spanning 250V - 6A  
- draden 8 mm strippen.

**E Tablero de bornes incluido.** La instalación puede requerir la intervención de personal especializado.

Características técnicas del tablero de bornes:  
- 2 bornes roscados (sección máx. 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- tensión de alimentación 250V - 6A  
- desolladura de los cables de 8 mm.

**DK Klemkasse følger med.** Installation kan kræve hjælp fra en elektriker.

Klemkassens tekniske karakteristika:  
- 2 klemmer af skruetypen (maks. snit 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- forsyningspænding 250V - 6A  
- skrælning af ledninger 8 mm.

**N Terminalinnretninger inkludert.** Det kan være nødvendig med en kvalifisert tekniker til gjennomføring av installeringen.

Tekniske egenskaper for terminalinnretningen:  
- 2 skrueterminal (maks. tverrsnitt 2,5 mm<sup>2</sup>)  
- forsyningspennning 250 V - 6 A  
- 8 mm avisolering av kabler.

**S Kopplingsplinten ingår.** Installationen kan kräva ingrepp från en utbildad fackman.

Kopplingsplintens tekniska egenskaper:  
- 2 st. skruvklämmor (max. tvärsnitt 2,5 mm<sup>2</sup>).  
- Matningsspänning 250 V - 6 A.  
- Kabelavskalning 8 mm.

**RUS Для монтажа может потребоваться вызвать квалифицированного электрика. С клеммной ко лодкой.**

Технические характеристики клеммной колодки:  
- 2 винтовых клеммы (макс. сечение 2,5 мм<sup>2</sup>);  
- напряжение электропитания 250 В - 6А  
- оголение проводов на 8 мм.

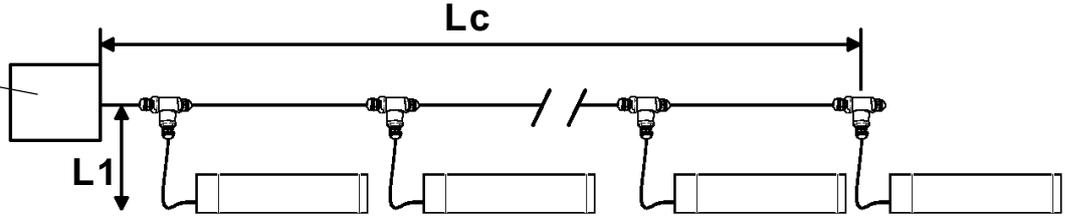
**CN 包括接线排。需要专业的技师进行安装。**

接线排的技术特征:  
- 2路接线排 (max. 横截面 2.5 mm<sup>2</sup>);  
- 主电压 250 V - 6A  
- 电线端头剥线 8mm

**ESEMPIO - EXAMPLE**  
**EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD - EJEMPLO**  
**EKSEMPEL - EXEMPEL**  
**ПРИМЕР - 例子**

**art. BZK0 - BZK1 - 9912**

**30Vdc**  
 ALIMENTAZIONE  
 POWER SUPPLY  
 ALIMENTATION  
 EINSPEISUNG  
 VOEDING  
 ALIMENTACIÓN  
 STRØMFORSYNING  
 STRØMTILFØRSEL  
 ELFÖRSÖRJNING  
 ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
**電源**



I Per calcolare la lunghezza del cavo Max:  
**GB** To calculate the max length of the cable:  
 F Pour calculer la longueur maximale du câble :  
 D Zur Berechnung der max. Kabellänge:  
**NL** Om de Max lengte van de kabel te calculeren:  
 E Para calcular la longitud del cable Máx:  
**DK** For at beregne den maksimale kabellængde  
 N For å beregne maksimal lengde på kabel:  
 S För att beräkna max. kabellängd:  
**RUS** Для расчета макс. длины кабеля:  
**CN** 计算电缆线的最大长度:

$$Lc = \frac{\Delta x * Sc}{2 * Np * I * 0,0174}$$

I I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra 16V e 30V.  
**GB** The modules are powered with direct current ranging from 16V to 30V.  
 F Les modules sont alimentés à une tension en courant continu comprise entre 16V et 30V.  
 D Die Module werden mit einer Gleichstromspannung zwischen 16V und 30V versorgt.  
**NL** De modules worden gevoed door een continue spanning die varieert tussen de 16V en de 30V.  
 E Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varia entre 16V y 30V.  
**DK** For at beregne den maksimale kabellængde.  
 N Modulene strømføres med en likestrøm som varierer mellom 16V og 30V.  
 S Modulerna är matade med en likspänning som varierar mellan 16 och 30 V.  
**RUS** Модули запитаны напряжением постоянного тока, варьирующим от 16 В и 30 В.  
**CN** 模块使用 16V 至 30V 的直流电源。

- △ x = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto
- △ x = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product
- △ x = Chute de tension admissible entre le ballast et la tension minimale de fonctionnement du produit
- △ x = Zulässiger Spannungsabfall zwischen Vorschaltgerät und Min destbetriebsstrom des Produkts
- △ x = Een val van de spanning is toegestaan tussen het voorschakelapparaat en de minimum werkingsspanning van het product.
- △ x = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto
- △ x = Tilladt spændingsfald mellem strømforsyning og produktets minimumsdriftsspænding
- △ x = Godkjent spenningsfall mellom transformatoren og produktets laveste driftsspenning
- △ x = Tillåtet spenningsfall mellan nätaggregat och minimispänningen för produktens funktion
- △ x = Допустимое падение напряжения между блоком питания и минимальным рабочим напряжением изделия
- △ x = 允许压降在产品的电源组件与最小工作电压之间

**ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD**  
**EJEMPLO - EKSEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子**

Power-supply voltage = 28V  
 Minimum product voltage = 16V  
 ⇒  $\Delta x = 28 - 16 = 12V$

I La corrente Max. assorbita ( I ) di ogni modulo è:  
**GB** Each module's max current input ( I ) is:  
 F Le courant maximum absorbé ( I ) de chaque module est :  
 D Die maximale aufgenommene Leistung ( I ) für jedes Modul beträgt:  
**NL** De Max. opgenomen stroom ( I ) van elke module is:  
 E La corriente Máx. absorbida ( I ) de cada módulo es:  
**DK** Det maksimale effektforbrug ( I ) for hvert modul er:  
 N Maksimalt strømpoptak ( I ) for hver modul er:  
 S Max. strømförbrukning ( I ) för varje modul:  
**RUS** Макс. поглощаемая мощность ( I ) каждого модуля составляет:  
**CN** 每个模块的最大输入电流 ( I ) 为:

Intensità Intensity Intensité Intensität Intensiteit Intensidad Intensitet Intensitet интенсивность 强度 (mA)	Modulo Module Module Modul Module Módulo Modul Modul Modul Modul Модуль 模块	Corrente Max = I Max current = I Courant maximum = I Max. Strom = I Max Stroom = I Corriente Máx = I Maks. strøm = I Maks. spenning = I Max. ström = I Макс. ток = I 最大电流 = I	Potenza assorbita Power input Puissance absorbée Aufgenommene Leistung Opgenomen vermogen Potencia absorbida Effektforbrug Strømpoptak Effektförbrukning Поглощаемая мощность 输入功率
<b>350</b>	6 Led	0,308 A	7,4 W
	9 Led	0,425 A	10,2 W
	12 Led	0,583 A	14 W
	15 Led	0,708 A	17 W
	18 Led	0,866 A	20,8 W

I Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).  
**GB** Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).  
 F Définir le nombre maximum de produits (Np) en fonction de la section de câble utilisée (Sc).  
 D Die maximale Produktzahl (Np) im Verhältnis zum verwendeten Kabeldurchmesser (Sc) definieren.  
**NL** Bepaal het Max. aantal producten (Np) aan de hand van de diameter van de gebruikte kabel (Sc).  
 E Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).  
**DK** Definere det maksimale antal produkter (Np) i forhold til det anvendte kabels tværsnit (Sc)  
 N Definere maksimalt antall produkter (Np) på grunnlag av tverrsnittet til ledningen som benyttes (Sc).  
 S Ange max. antal produkter (Np) beroende på kabeltvärsnittet som används (Sc).  
**RUS** Определить макс. кол-во изделий (Np) в зависимости от используемого сечения кабеля (Sc).  
**CN** 根据所用电缆的截面 (Sc) 确定产品数量的上限 (Np).

n° prodotti no. of products nbre de produits Anz. Produkte Aantal producten Cantidad de productos Anal produktur Antall produktur Antal produkter кол-во изделий 产品 数量 	<b>SEZIONE DEL CAVO ESTERNO</b> <b>EXTERNAL WIRE CROSS- SECTION</b> <b>SECTION DU CÂBLE EXTÉRIEUR</b> <b>QUERSCHNITT DES AUBENKABELS</b> <b>DOORSNEDE VAN DE EXTERNE KABEL</b> <b>SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO</b> <b>SNIT PÅ EKSTERN LEDNING</b> <b>TVERRSNITT AV YTRE LEDNING</b> <b>TVÅRSNITT FÖR EXTERN KABEL</b> <b>СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ПРОВОДА</b> <b>外部电缆部分</b> <b>(mm<sup>2</sup>)</b>	<b>LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO DALL'ALIMENTATO- RE ALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE</b> <b>MAXIMUM LENGTH OF POWER SUPPLY CABLE TO JUNCTION BOX</b> <b>LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE DU BALLAST À LA BOÎTE DE DÉRIVATION</b> <b>MAXIMALE LÄNGE DES KABELS VOM VORSCHALTGERÄT ZUR ABZWEIGDOSE</b> <b>MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL VANAF HET VOORSCHAKELAPPARAAT NAAR DE AFTAKDOOS</b> <b>LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE DE ALIMENTADOR A LA CAJA DE DERIVACIÓN</b> <b>MAKS. LÆNGDE PÅ STRØMFORSYNINGSLÆDNING TIL SAMLEDÅSE</b> <b>MAKSIMAL LENGDE TIL KABELN TIL TRANSFORMATOREN TIL KOBLINGSBOKSEN</b> <b>MAX. LÅNGD FÖR KABELN FRÅN STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNINGEN TILL KOPPLINGSDOSAN</b> <b>В трехфазной системе необходимо проверить, чтобы пилотный провод, выходящий из выключателя Т, имел ту же фазу, что и провод, идущий на линию L.</b>	<b>LUNGHEZZA MASSIMA DEL CAVO (1 mm<sup>2</sup>) DALLA SCATOLA DI DERIVAZIONE AI PRODOTTI</b> <b>MAXIMUM LENGTH OF THE CABLE (1 mm<sup>2</sup>) FROM THE CONNECTOR BLOCK TO THE PRODUCTS</b> <b>LONGUEUR MAXIMALE DU CÂBLE (1 mm<sup>2</sup>) DE LA BOÎTE DE DÉRIVATION AUX PRODUITS</b> <b>MAXIMALE LÄNGE DES KABELS (1 mm<sup>2</sup>) VON DER ABZWEIGDOSE ZU DEN PRODUKTEN</b> <b>MAXIMALE LENGTE VAN DE KABEL (1 mm<sup>2</sup>) VANAF DE AANSLUITBOX TOT DE PRODUCTEN.</b> <b>LONGITUD MÁXIMA DEL CABLE (1 mm<sup>2</sup>) DE LA CAJA DE DERIVACIÓN A LOS PRODUCTOS</b> <b>MAKS. LÆNGDE PÅ FORSYNINGSLÆDNINGEN (1 mm<sup>2</sup>) FRA SAMLEDÅSE TIL PRODUKTERNE</b> <b>MAKSIMAL LENGDE PÅ KABELN (1 mm<sup>2</sup>) FRA KOBLINGSBOKSEN TIL PRODUKTENE</b> <b>MAX. KABELLÅNGD (1 mm<sup>2</sup>) FRÅN KOPPLINGSDOSAN TILL PRODUKTERNA</b> <b>МАКСИМАЛЬНАЯ ДЛИНА ПРОВОДА (1 мм<sup>2</sup>) ОТ ОТВЕТВИТЕЛЬНОЙ КОРОБКИ ДО ПРИБОРОВ</b> <b>从连接器插头块到产品的线缆 最大长度 (1MM<sup>2</sup>)</b>	<b>TENSIONE DI ALIMENTAZIONE</b> <b>POWER SUPPLY VOLTAGE</b> <b>TENSION D'ALIMENTATION</b> <b>VERSORGUNGSSPANNUNG</b> <b>VOEDINGSSPANNING</b> <b>TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN</b> <b>FORSYNINGSSPÆNDING</b> <b>SPENNING</b> <b>STRØMTILFØRSEL</b> <b>MATNINGSSPÄNNING</b> <b>НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ</b> <b>电源电压</b> <b>(V)</b>
	<b>Lc</b>	<b>L1</b>		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING

**art. BZK0 120W Vin=88-264 Vac, 50/60Hz; Vout=24÷28Vdc**

ART BH20- BH21- BK36- BK37- BK58- BK59- BK80- BK81- BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34

16	4	272	2	28
16	2,5	170		
16	1,5	102		

ART BH22- BH23- BK40- BK41- BK62- BK63- BK84- BK85 - BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36

8	4	291	2	28
8	2,5	182		
8	1,5	109		

ART BH24- BH25- BK44- BK45- BK66- BK67- BK88- BK89 - BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38

5	4	315	2	28
5	2,5	197		
5	1,5	118		

ART BI11- BI12- BK38- BK39- BK60- BK61- BK82- BK83 - BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35

11	4	289	2	28
11	2,5	181		
11	1,5	108		

ART BI13- BI14- BK42- BK43- BK64- BK65- BK86- BK87 - BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37

7	4	274	2	28
7	2,5	171		
7	1,5	103		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING

**art. 9912 240W Vin=88-264 Vac, 50/60Hz; Vout=24÷28Vdc**

ART BH20- BH21- BK36- BK37- BK58- BK59- BK80- BK81- BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34

32	4	132	2	28
32	2,5	82		
29	1,5	54		

ART BH22- BH23- BK40- BK41- BK62- BK63- BK84- BK85 - BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36

17	4	139	2	28
17	2,5	87		
15	1,5	58		

ART BH24- BH25- BK44- BK45- BK66- BK67- BK88- BK89 - BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38

11	4	142	2	28
11	2,5	88		
10	1,5	58		

ART BI11- BI12- BK38- BK39- BK60- BK61- BK82- BK83 - BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35

23	4	135	2	28
23	2,5	84		
21	1,5	55		

ART BI13- BI14- BK42- BK43- BK64- BK65- BK86- BK87 - BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37

14	4	135	2	28
14	2,5	84		
12	1,5	59		

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - TRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING

**art. BZK1 480W Vin=90-264 Vac, 50/60Hz; Vout=24÷28Vdc**

ART BH20- BH21- BK36- BK37- BK58- BK59- BK80- BK81- BQ19 - BQ24 - BQ29 - BQ34

64	4	62	2	28
48	2,5	52		
29	1,5	51		

ART BH22- BH23- BK40- BK41- BK62- BK63- BK84- BK85 - BQ21 - BQ26 - BQ31 - BQ36

34	4	65	2	28
25	2,5	55		
15	1,5	55		

ART BH24- BH25- BK44- BK45- BK66- BK67- BK88- BK89 - BQ23 - BQ28 - BQ33 - BQ38

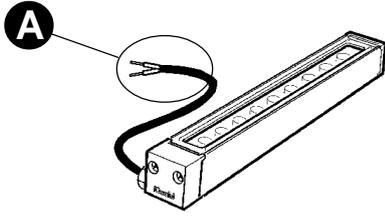
23	4	66	2	28
17	2,5	56		
10	1,5	57		

ART BI11- BI12- BK38- BK39- BK60- BK61- BK82- BK83 - BQ20 - BQ25 - BQ30 - BQ35

47	4	63	2	28
35	2,5	53		
21	1,5	53		

ART BI13- BI14- BK42- BK43- BK64- BK65- BK86- BK87 - BQ22 - BQ27 - BQ32 - BQ37

28	4	66	2	28
21	2,5	55		
12	1,5	58		



I **N.B.:** Per il collegamento elettrico alla rete ( fase A ), servirsi degli art. **BZK7** o di altri dispositivi di connessione che garantiscano il grado di protezione IP66.

**GB N.B.:** To make the connection to the mains ( step A ), use art. **BZK7** or other connection devices which guarantee an IP66 degree of protection.

**F N.B.:** Pour le raccordement électrique a la ligne ( phase A ), servez-vous de l'art. **BZK7** ou bien d'autres dispositifs de connexion garantissant l'indice de protection IP66.

**D N.B.:** Der Anschluß an das Stromnetz ( Phase A ), ist mittels der Artikel **BZK7** oder anderen Anschlußvorrichtungen , die den Schutzgrad IP66 gewährleisten, vorzunehmen.

**N.B.:** Voor de elektrische aansluiting aan het net ( fase A ), maakt u gebruik van art. **BZK7** of andere aansluitingssystemen die de protectiegraad IP66 garanderen.

**NOTA:** Para efectuar el enlace a la red eléctrica ( fase A ), utilizar los art. **BZK7** u otros dispositivos de conexión , que garantizan grado de protección IP66.

**N.B.:** For elektrisk tilslutning til forsyningsnettet ( fase A ) skal man bruge art. **BZK7** eller en anden forbindelsesanordning , der garanterer en beskyttelsesgrad lig med IP66.

**N.B.:** For å foreta elektriske tilkoplinger til strømmettet (trinn A), bruk artikkel **BZK7** eller andre tilkoplingsinnretninger som garanterer en IP66 vernegrad.

**N OBS!** För anslutningen till elnätet ( fas A ), använd art. **BZK7** eller andra anslutningsanordningar som garanterar skyddsgrad IP66.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для подключения к электрической сети ( фаза А ) используйте артикулы **BZK7** или другие соединительные устройства, обеспечивающие класс электробезопасности IP66.

**CN 注意事项:** 对于电子网络的连接(A 阶段), 需要 **BZK7** 产品或者其它能够保证 IP66保护级的连接装置。

**N.B.:** DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA " LINEALUCE MINI " RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

**N.B.:** WHEN INSTALLING THE " LINEALUCE MINI " SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

**N.B.:** LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTEME " LINEALUCE MINI " VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIERE DANS LE PAYS.

**N.B.:** BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS " LINEALUCE MINI " UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

**N.B.:** BIJ HET INSTALLEREN VAN HET " LINEALUCE MINI " SYSTEEM MOET U DE GELDENDEN NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

**NOTA:** DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA " LINEALUCE MINI " RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

**N.B.:** UNDER INSTALLATION AF " LINEALUCE MINI " SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

**N.B.:** UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET " LINEALUCE MINI " MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

**OBS!** UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET " LINEALUCE MINI " SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFORESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ " LINEALUCE MINI " СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

**注意:** 在安装 " LINEALUCE MINI " 系统时请遵守设备的安装规定。

I **N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:** Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.



I In caso di rottura del vetro il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.

**GB** Should the glass break, the product cannot be used and you should contact the manufacturer for its replacement.

**F** En cas d'endommagement de l'écran de protection le produit ne peut pas être utilisé, contactez le fabricant pour le remplacement.

**D** Falls das Glas kaputt sein sollte, kann das Produkt nicht verwendet werden. Kontaktieren Sie in dem Fall den Hersteller, um das Glas zu ersetzen.

**NL** Als het glas gebroken is kan het apparaat niet worden gebruikt en moet u zich tot de fabrikant wenden voor het vervangen van het glas.

**E** No utilizar el producto en caso de ruptura del vidrio y contactar el fabricante para la sustitución.

**DK** Hvis produktets glas ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt forhandleren med henblik på udskiftning.

**N** Hvis glasset skulle knuses, kan ikke produktet brukes, og du må ta kontakt med produsenten for å få det skiftet.

**S** Om glaset går sönder kan inte produkten användas. Kontakta tillverkaren för att byta ut glaset.

**RUS** В случае разбивания стекла не используйте прибор, обратитесь к его производителю для замены.GB

**CN** 一旦玻璃破碎后产品将不能再使用, 须联系生产商予以更换。

**Art. BZJ6 - BZJ7 - BZJ8 - BZJ9 - BZK6 - BZK7 - BZK0 - BZK1 - 9912**

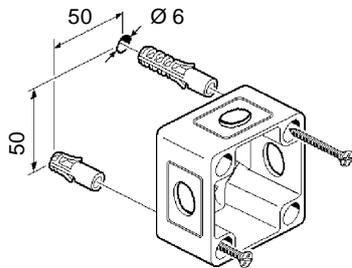
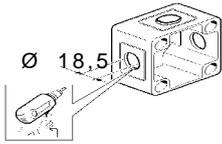
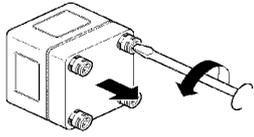
Art.	BZK0	9912	BZK1	BZK6	BZK7
BH20 - BH21					
BH22 - BH23					
BH24 - BH25					
BI11 - BI12					
BI13 - BI14					
BK36 - BK37					
BK58 - BK59					
BK80 - BK81					
BK38 - BK39					
BK60 - BK61					
BK82 - BK83					
BK40 - BK41					
BK62 - BK63					
BK84 - BK85					
BK42 - BK43					
BK64 - BK65	●	●	●	●	●
BK86 - BK87					
BK44 - BK45					
BK66 - BK67					
BK88 - BK89					
BQ19 - BQ20					
BQ21 - BQ22					
BQ23 - BQ24					
BQ25 - BQ26					
BQ27 - BQ28					
BQ29 - BQ30					
BQ31 - BQ32					
BQ33 - BQ34					
BQ35 - BQ36					
BQ37 - BQ38					

如果此灯具的外部软缆或软线损坏了, 该线要由制造商或其服务代理商或有类似资格的人更换, 以避免发生危险。

Method of attachment of the cable or cord such that any replacement can only be made by the manufacturer, his service agent or similar qualified person

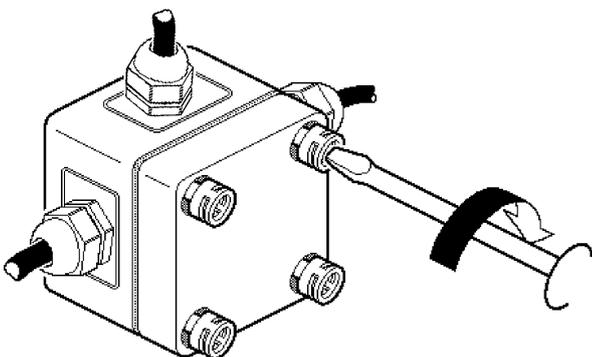
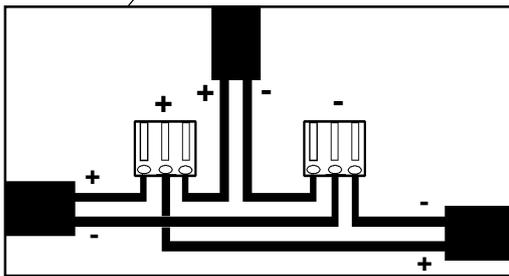
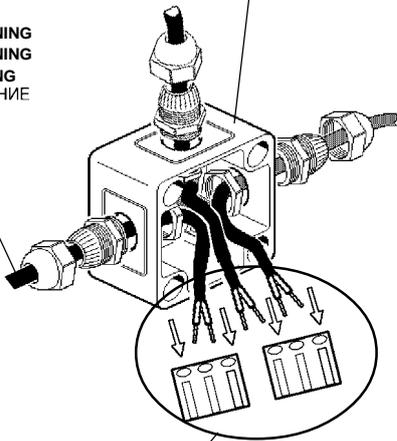
**GB** Class III is only be assured together with SELV control gear

**CN** 只能使用SELV控制装置以确保产品符合III级防护等级



ALIMENTAZIONE  
POWER SUPPLY  
ALIMENTATION  
ZUFUHR  
VOEDING  
ALIMENTACION  
STRØMFORSYNING  
STRØMFORSYNING  
ELFÖRSÖRJNING  
ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ  
电源

art. BZK7



1.154.544.00

IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00

IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

1.154.544.00

IS00766/05

**SOSTITUZIONE DEL LED**  
**REPLACING THE LED**  
**REPLACEMENT DE LA LED**  
**AUSTAUSCHEN DER LED**  
**VERVANGEN VAN DE LED**  
**REEMPLAZO DEL LED**  
**UDSKIFTNING AF LYSDIODE**  
**BYTE AV LYSDIOD**  
**UTSKIFTING AV DEN LYSEMITTERENDE DIODEN**

**ЗАМЕНА СИДа**  
**发光二极管替换**

**I N.B.:** Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

**GB N.B.:** For information on LED replacement please contact iGuzzini.

**F N.B.:** Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.

**D N.B.:** Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.

**NL N.B.:** Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.

**E NOTA:** Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

**DK N.B.:** For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.

**N N.B.:** For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.

**S OBS!** För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.

**RUS ПРИМЕЧАНИЕ:**Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.

**CN 注意:** 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini.

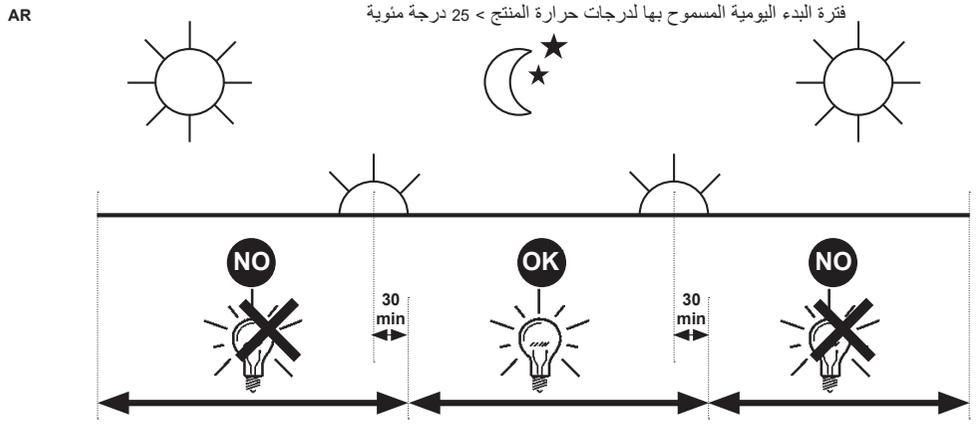
**I** Gruppo di rischio 1, secondo norma **EN 62471: 2008**  
**GB** Risk Group: 1, in compliance with Standard **EN 62471: 2008**  
**FR** Groupe de risque 1, suivant la norme **EN 62471 : 2008**  
**DE** Risikogruppe 1, gemäß Vorschrift **EN 62471: 2008**  
**NL** Risicogroep 1, volgens de norm **EN 62471: 2008**  
**E** Grupo de riesgo 1, según norma **EN 62471: 2008**  
**DK** Faregruppe 1 i henhold til standarden **EN 62471: 2008**  
**N** Risikogruppe 1, i henhold til forskriften **EN 62471: 2008**  
**S** Riskgrupp 1, enligt standard **EN 62471: 2008**  
**RUS** GROUP РИСК 1 В СООТВЕТСТВИИ СО **EN 62471: 2008**

**CN** 风险组:1  
灯具和灯具系统的光生物学安全性符合标准 **EN 62471: 2008**

**iGuzzini**

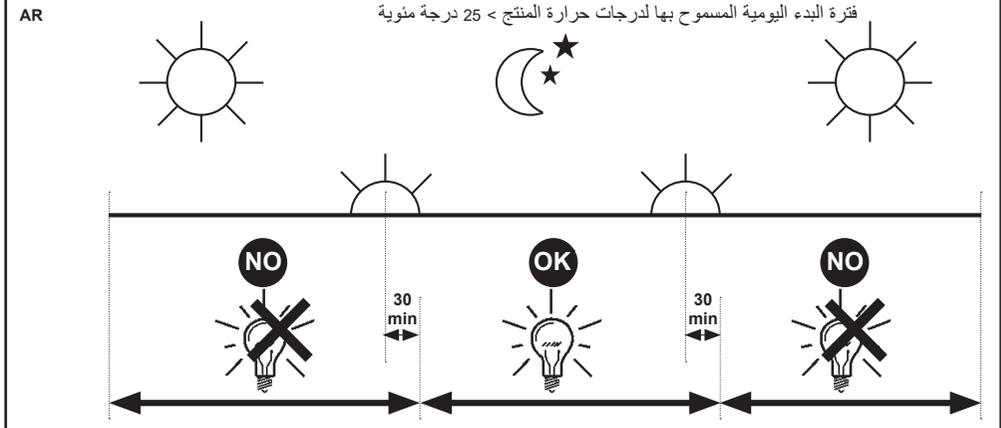
IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03



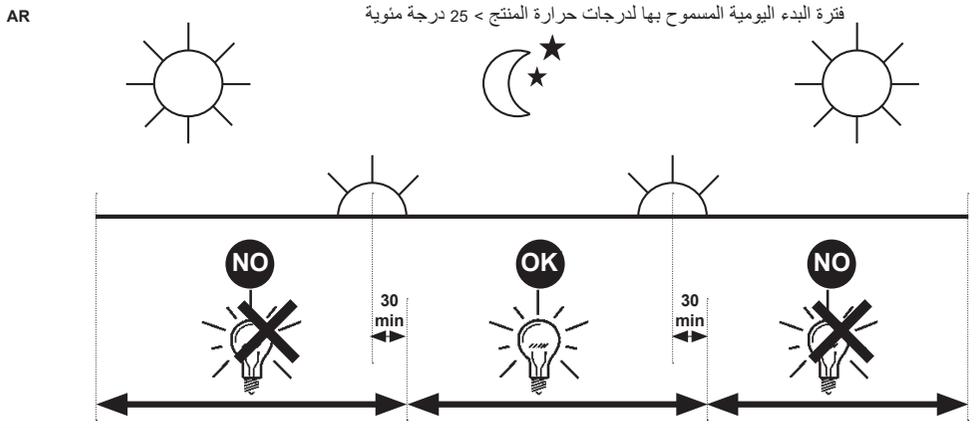
IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03



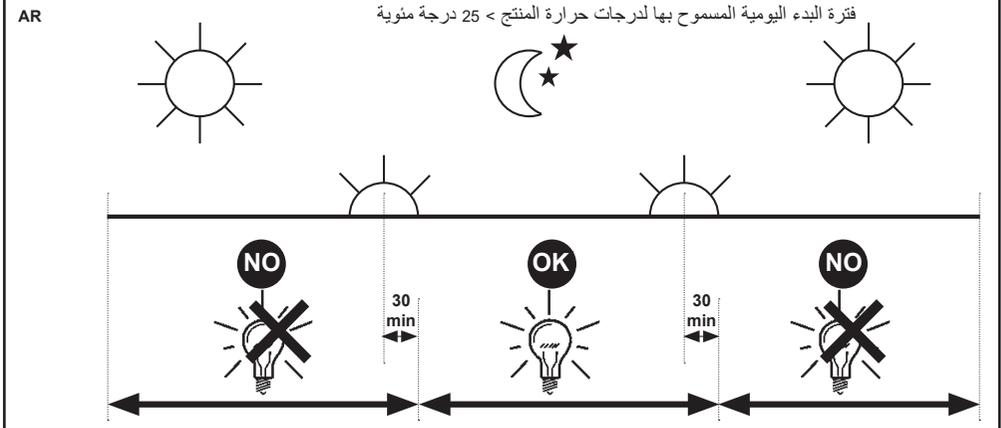
IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03



IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C  
 EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C  
 FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C  
 DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C  
 NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C  
 ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C  
 DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C  
 RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C  
 ZH 产品温度高于25°C时允许的正常运行时长

**iGuzini**  
 1.154.627.03  
 IS09175/03



2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini

2.509.216.00  
ISO5718/01

استبدال الضوء LED  
SOSTITUZIONE DEL LED  
REPLACING THE LED  
REEMPLAZO DEL LED

تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini .

I N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.

GB N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.

E NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.

فئة الخطر 1 , حسب مقاييس EN 62471: 2008 .

I Gruppo di rischio 1, secondo norma EN 62471: 2008

GB Risk Group: 1, in compliance with Standard EN 62471: 2008

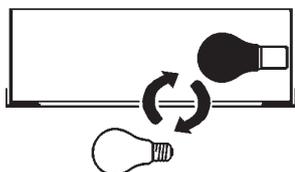
E Grupo de riesgo 1, según norma EN 62471: 2008

iGuzzini



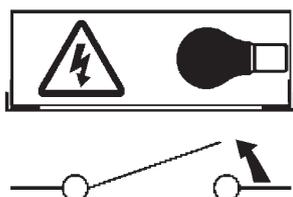
- I Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione**  
**GB Instructions on luminaire service operations**  
**F Instructions pour les opérations de service du luminaire**  
**D Wartungsanleitung für die Leuchte**  
**NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur**  
**E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado**  
**DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur**  
**N Anvisninger for betjening av lysapparatet**  
**S Instruktioner för användning av belysningsanordningen**  
**RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора**  
**CN 照明装置检修操作说明**

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrønte lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработанной лампочки  
 更换部分老化的灯泡

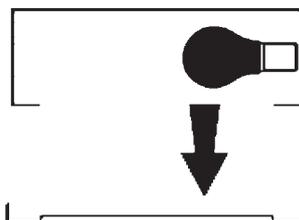


**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

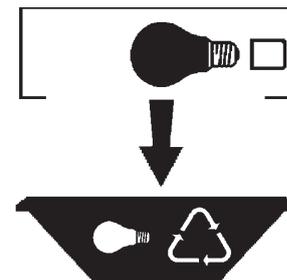


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



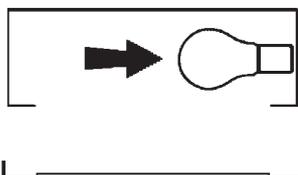
**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrønte lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

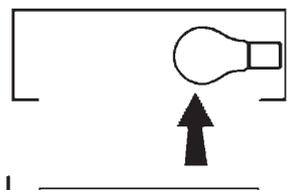


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

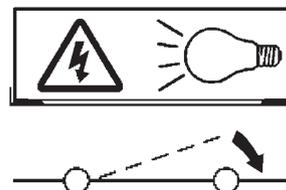
**Inserire la nuova lampada nel portalampana**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalampana  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头

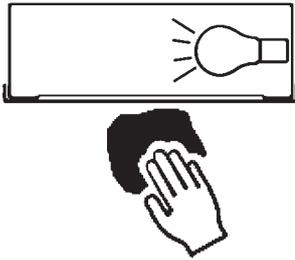


**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



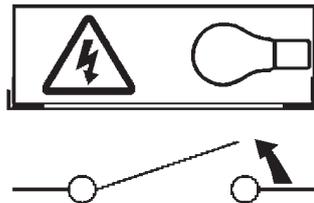
- I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione  
 GB Instructions on luminaire cleaning operations  
 F Instructions pour le nettoyage du luminaire  
 D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte  
 NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur  
 E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado  
 DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet  
 N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet  
 S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen  
 RUS Инструкции по чистке осветительного прибора  
 CN 照明装置清洁说明

Pulire l'apparecchio  
 Clean the fixture  
 Nettoyer le luminaire  
 Das Gerät reinigen  
 Reinig het apparaat  
 Limpiar el aparato  
 Rengør armaturet  
 Rengjøre apparatet  
 Rengör anordningen  
 Чистка прибора  
 清洁装置

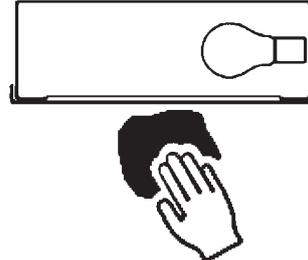


Spegnimento  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

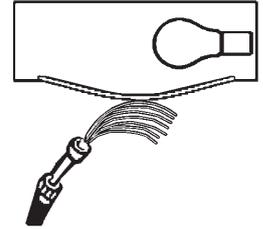
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreek de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryt strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电



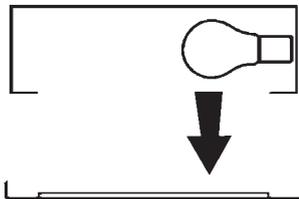
Spolverare l'ottica esterna  
 Remove dust from the external optic  
 Dépoussiérer l'optique extérieure  
 Die externe Optik abstauben  
 Stof de externe optiek af  
 Quitar el polvo de la óptica exterior  
 Tør støvet af den udvendige optiske enhed  
 Fjerne støv fra den eksterne lysenheden  
 Damma av den yttre optiken  
 Вытереть пыль с внешней стороны линз  
 为外侧镜头掸尘



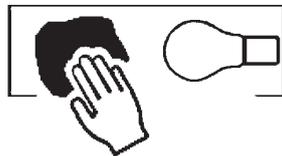
Lavare l'ottica esterna  
 Wash the external optic  
 Laver l'optique extérieure  
 Die externe Optik waschen  
 Was de externe optiek  
 Lavar la óptica exterior  
 Vask den udvendige optiske enhed  
 Vaske den eksterne lysenheden  
 Rengör den yttre optiken  
 Вымыть линзы с внешней стороны  
 清洁外镜头



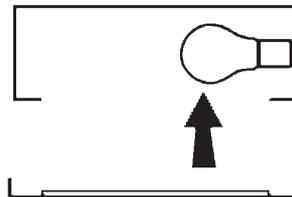
Rimuovere l'ottica  
 Remove the optic  
 Retirer l'optique  
 Die Optik abnehmen  
 Verwijder de optiek  
 Quitar la óptica  
 Tag den optiske enhed af  
 Fjerne lysenheden  
 Ta bort optiken  
 Снять линзы  
 取下镜头



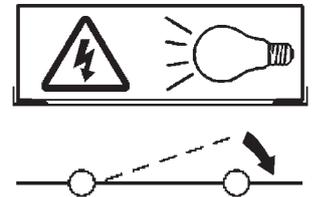
Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione  
 Clean the inside of the fixture  
 Nettoyer l'intérieur du luminaire  
 Die Innenseite der Leuchte reinigen  
 Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur  
 Limpiar el interior del aparato de alumbrado  
 Rengør belysningsarmaturets indvendige dele  
 Rengjøre lysapparatet innvendig  
 Rengör belysningsanordningen invändigt  
 Протереть осветительный прибор изнутри  
 清洁照明装置内部



Riposizionare ottica  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位镜头



Effettuare prova di funzionamento  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prøve om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试



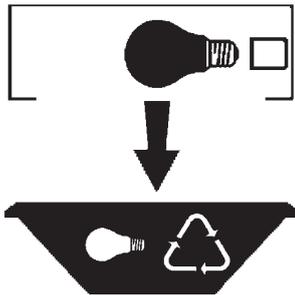
- I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti**  
**GB Instructions on end-of-life and component disposal**  
**F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut**  
**D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten**  
**NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen**  
**E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes**  
**DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter**  
**N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene**  
**S Instruktionser vid bortskaffning och kassering av komponenter**  
**RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы**  
**CN 寿命期结束与零件废弃处置说明**

Spegnimento  
Switch it off  
Extinction  
Ausschaltung  
Uitschakeling  
Apagado  
Slukning  
Slukking  
Släckning  
Выключение  
关灯

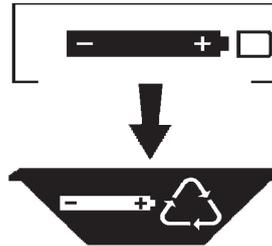
Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio  
Cut the power supply to the luminaire  
Couper l'alimentation du luminaire  
Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
Onderbreek de voeding van het apparaat  
Interrompirla alimentación del aparato  
Afbryd armaturets strømforsyning  
Avbryt strømtilførselen til apparatet  
Koppla från anordningens strömförsörjning  
Отключить электропитание прибора  
中断装置供电



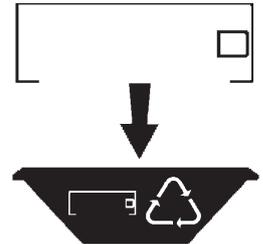
Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione  
Remove the lamp(s) for decommissioning  
Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut  
Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder de lamp(en) voor het recyclen  
Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho  
Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse  
Fjerne lampen/-e som skal kastes  
Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen  
Вынуть лампочку/и для утилизации прибора  
取出需要丢弃的灯泡



Rimuovere la batteria per la dismissione  
Remove the battery for decommissioning  
Retirer la batterie pour sa mise au rebut  
Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder de batterij voor het recyclen  
Quitar la batería para el desecho  
Tag batteriet ud til bortskaffelse  
Fjerne batteriet som skal kastes  
Ta bort batteriet för bortskaffningen  
Вынуть батарейку для утилизации прибора  
取出需要丢弃的电池



Rimuovere l'apparecchio per la dismissione  
Remove the fixture for decommissioning  
Enlever le luminaire pour sa mise au rebut  
Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen  
Verwijder het apparaat voor het recyclen  
Quitar el aparato para el desecho  
Tag armaturet ud til bortskaffelse  
Fjerne apparatet som skal kastes  
Ta bort anordningen för bortskaffningen  
Снять прибор для утилизации  
取出需要丢弃的装置



Inviare i materiali ad un centro di raccolta  
RAEE  
Send the materials to a WEEE collection  
centre  
Envoyer les matériaux dans une déchetterie  
DEEE  
Die Materialien in einem WEEE-Zentrum  
entsorgen  
Zend de materialen naar een recyclingscentrum  
voor de AEEA  
Enviar los materiales a un centro de recogida  
RAEE  
Afløver materialerne på et indsamlingscenter  
for elektronisk udstyr  
Sende materialene til en miljøstasjon for  
resirkulering av EE-avfall  
Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral  
Сдать материалы в пункт приема утильсырья  
将材料送往电气和电子垃圾回收中心

